

PT 01-14

**GYSCAP**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Este manual do usuário inclui informações sobre o funcionamento do dispositivo e precauções para a segurança do usuário. Ler atentamente antes de usar e conservar para consultas futuras. Estas instruções devem ser lidas e compreendidas antes de efetuar qualquer operação. Toda modificação ou manutenção não indicada no manual não deve ser efetuada. Todo dano corpóreo ou material devido ao uso não conforme às instruções deste manual não poderá ser considerado culpa do fabricante. Em caso de problema ou incerteza, consultar uma pessoa qualificada para efetuar a manutenção adequada do aparelho. Este aparelho deve ser usado somente para recarga e/ou partida da alimentação nos limites indicados no aparelho e no manual de instruções. É preciso respeitar as instruções relativas a segurança. Em caso de uso inadequado ou perigoso, o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Este dispositivo pode ser usado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento, se forem devidamente supervisionados ou se as instruções para o uso seguro do aparelho tiverem sido dadas a eles e se os riscos tiverem sido apreendidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças sozinhas.

Não deve ser usado em nenhum caso para carregar pilhas ou baterias não recarregáveis.

Não abrir o aparelho.

Não colocar o aparelho em proximidade de fontes de calor nem expô-lo a temperaturas duravelmente elevadas (superiores a 60°C).

Risco de explosão ou salpicos de ácido se as pinças estiverem em curto-circuito ou se o propulsor de 12V estiver ligado a um veículo de 24V ou vice-versa.

Proteger as superfícies dos contatos elétricos da bateria em relação aos curto-circuitos.

Não deixar uma bateria de carregamento sem vigilância durante longos períodos de tempo.

**Conexão:**

- Aparelho de classe III



**Manutenção:**

- A manutenção deve ser feita somente por uma pessoa qualificada
- Não usar em nenhum caso solventes ou outros produtos agressivos.
- Limpar as superfícies do aparelho usando um pano seco.

**Regulamentação:**

- Aparelho conforme às diretivas europeias.
- A declaração de conformidade está disponível em nosso website.



- Marca de conformidade EAC (Comunidade Econômica Eurasiática).



- O equipamento satisfaz os requisitos britânicos. A Declaração de Conformidade do Reino Unido está disponível no nosso website (ver página de rosto).

- O dispositivo está em conformidade com as normas marroquinas.



- La déclaration C<sub>M</sub>. A declaração de conformidade CMIM está disponível em nosso site.

**Refugo:**

- Este material é sujeito a coleta seletiva. Não jogar no lixo doméstico.



- Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação

**DESCRIÇÃO GERAL**

Destinado a veículos equipados com uma bateria de 12 V (GYSCAP 680E) ou 24 V (2x 12 V, GYSCAP 24V), este starter autônomo está equipado com supercapacitores. Utiliza a voltagem da bateria de um veículo em funcionamento para se recarregar e ligar o motor de um veículo avariado em segundos.

**ESTADO DE CARGA DO GYSCAP**

Pressione o botão Power.



O estado da capacidade interna do GYSCAP é exibido.



O mostrador digital mostra "ON" e 1 barra. A capacidade do GYSCAP é insuficiente. Consulte o parágrafo "Recarga do GYSCAP".



O mostrador digital mostra "ON" e 4 barras. O GYSCAP não está totalmente carregado, no entanto, é possível ligar um veículo. No entanto, é aconselhável recarregar o GYSCAP consultando o parágrafo "recarga GYSCAP".



O mostrador digital mostra “ON” e 6 barras. O GYSCAP está totalmente carregado, pelo que a capacidade inicial é ótima.

### ESTADO DE CARGA DA BATERIA PARA INICIAR

O GYSCAP mostra no seu ecrã digital a voltagem da bateria do veículo ou a voltagem do alternador se o veículo estiver em funcionamento.



Conecte os grampos do GYSCAP à bateria de um veículo a ser reparado respeitando as polaridades.



Pressione o botão Power.



A voltagem é exibida de acordo com o estado do veículo.



**Se a voltagem dos supercapacitores for inferior à voltagem no fim das pinças, o GYSCAP recarregará os seus supercapacitores até 14 V (GYSCAP 680E - veículos ligeiros) ou 28 V (GYSCAP 24V - veículos pesados) ver “Recarga pelas pinças de arranque”.**

### RECARGA DO GYSCAP

O GYSCAP pode ser recarregado em poucos segundos ligando-se directamente a um veículo com uma bateria de 12 V (GYSCAP 680E) ou 24 V (GYSCAP 24V) em funcionamento.



**A voltagem dos supercapacitores será no máximo igual à voltagem que o alternador do veículo pode fornecer.**

**Se a tensão do alternador for inferior a 14 V/28 V, o GYSCAP não será carregado a 100%.**

### RECARGA PELOS GRAMPOS



Ligar os grampos GYSCAP a um veículo operacional adaptado ao modelo GYSCAP utilizado (12 V → GYSCAP 680E, 24 V → GYSCAP 24V) respeitando as polaridades



Ligue o veículo.



Pressione o botão Power.



As barras do visor digital aumentarão e a voltagem da bateria será exibida.



Quando todas as barras estiverem expostas, o GYSCAP está pronto para uma nova resolução de problemas.



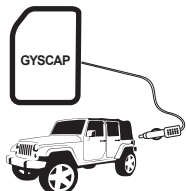
Depois de desligar o GYSCAP com o botão :⏻  
Desconectar os grampos GYSCAP do veículo.  
Enrole os cabos e guarde os grampos no espaço fornecido.

**RECARREGAMENTO POR TOMADA DE ISQUEIRO**

Para facilitar o carregamento, o GYSCAP é fornecido com um cabo que pode ser ligado directamente à tomada de isqueiro do veículo. É então possível recarregar otimamente o GYSCAP em algumas dezenas de minutos.



**Isto significa é recomendado para uma carga adicional. No caso em que o GYSCAP esteja completamente descarregado, é mais rápida a ligação à bateria de um veículo operacional.**



Conecte o cabo de isqueiro do GYSCAP a um veículo operacional.



As barras no ecrã digital vão aumentar, o GYSCAP está a recarregar:  
•A recarga tem lugar em 30 minutos no máximo para ambos os modelos.




O ecrã digital indica "End" e "CH" simultaneamente. O GYSCAP está pronto para uma nova reparação



O GYSCAP esta carregado.  
Desligar a tomada do isqueiro para desligar o GYSCAP.

**OPÇÃO - RECARREGAR COM UM GYSFLASH 4.12 (REF. 029422 - version UK. 029521 + Acc. Gysflash (réf.029439)**

É possível recarregar o seu GYSCAP na rede usando o modo Supply de um GYSFLASH 4.12.

Para entrar neste modo, prima o botão GYSFLASH durante 5 segundos.  Uma vez seleccionado o modo, os três indicadores de selecção do modo azul acenderão. Après environ 5 secondes, la charge démarre automatiquement (temps de charge : 1 h max).

A manipulação deve ser efectuada apenas uma vez, uma vez que o GYSFLASH 4.12 é utilizado com o único objectivo de recarregar o GYSCAP. Se o carregador for subsequentemente utilizado noutra modo (para carregar um veículo, por exemplo), o procedimento deve ser realizado novamente.

**USO EM MODO STARTER**
**Ao solucionar problemas standard:**


Conecte os grampos do GYSCAP à bateria de um veículo a ser reparado respeitando as polaridades.



Pressione o botão Power.



O display digital mostra o status da capacidade do GYSCAP



Visualização do estado da bateria : Tensão no final dos alicates




Prima o botão de arranque. Uma contagem regressiva de 30 segundos começa. Se a polaridade for invertida, aparece a mensagem “Er” e um sinal sonoro contínuo.




Inicie o veículo a ser reparado o mais rápido possível antes que sua capacidade seja transferida para a bateria.



Aguarde que o GYSCAP recarregue até o visor digital mostrar .  
(Uma vez recarregado, o GYSCAP está pronto para uma nova solução de problemas)



Depois de desligar o GYSCAP com o botão  Desconectar os grampos GYSCAP do veículo.  
Enrole os cabos e guarde os grampos no espaço fornecido.



**Se o veículo que está sendo recuperado ainda não inicia após duas tentativas, é provável que a falha não está relacionada com a bateria. Procure a causa real do fracasso antes de tentar novamente.**



**A falha de uma primeira tentativa descarregará o GYSCAP  
Antes de tentar novamente, recarregue o GYSCAP**  
Consulte o parágrafo “Recarga do GYSCAP”

**Na resolução de um problema específico :** A bateria do veículo está em descarga profunda (< 1 V).



Conecte os grampos do GYSCAP à bateria de um veículo a ser reparado respeitando as polaridades.



O impulsor já não está protegido neste modo. A fim de não deteriorar o veículo e o GYSCAP, evitar a todo o custo as inversões de polaridades.



Pressione o botão Power.



O display digital mostra o status da capacidade do GYSCAP



Visualização do estado da bateria : Tensão no final dos alicates



SOS


press 3s

Pressione 3 segundos para forçar o início do veículo para solucionar problemas. Uma contagem regressiva de 30 segundos começa.




Inicie o veículo a ser reparado o mais rápido possível antes que sua capacidade seja transferida para a bateria.



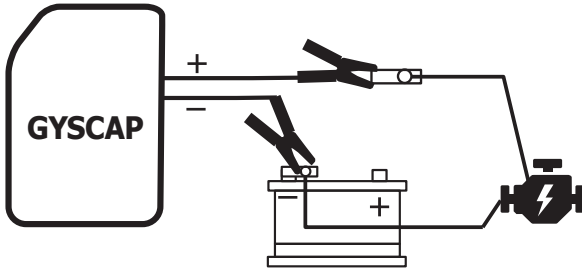
Aguarde que o GYSCAP recarregue até o visor digital mostrar .  
(Uma vez recarregado, o GYSCAP está pronto para uma nova solução de problemas)



Depois de desligar o GYSCAP com o botão  Desconectar os grampos GYSCAP do veículo.  
Enrole os cabos e guarde os grampos no espaço fornecido.

**MODO BYPASS**

Se o arranque falhar durante a resolução de problemas padrão e com a recarga, o computador de bordo do veículo pode não permitir o arranque porque a voltagem da bateria VEICULO é < 8 V a 12 V e < 16 V a 24 V. Nesse caso, siga as etapas do modo BYPASS.



Desconecte o terminal (+) da bateria e conecte o grampo vermelho (+) do GYSCAP a ela.  
Ligue o grampo preto (-) ao terminal (-) da bateria.



**Verifique as conexões antes de prosseguir para a próxima etapa.  
NÃO REVERSE POLARIDADES (a protecção é desactivada).**



Pressione o botão Power.



O display digital mostra o status da capacidade do GYSCAP

O visor mostra 0 porque a voltagem da bateria não está disponível neste modo.



SOS  
press 3s


Pressione 3 segundos para forçar o início do veículo para solucionar problemas.  
Uma contagem regressiva de 30 segundos começa.

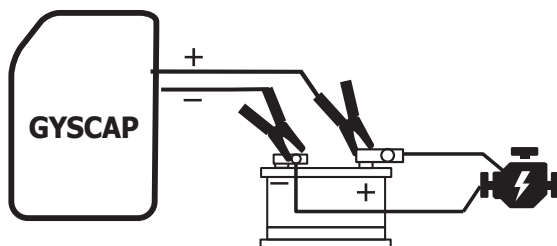


START  
30s max

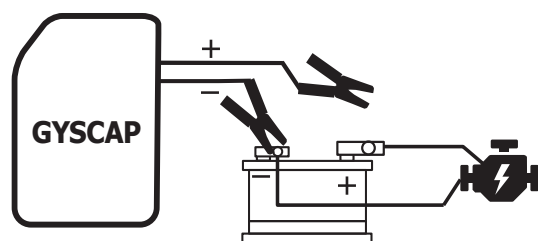
Arrancar o veículo a ser reparado o mais cedo possível antes da sua capacidade ser transferida para os grandes consumidores.



Aguarde que o GYSCAP recarregue até o visor digital mostrar .  
(Uma vez recarregado, o GYSCAP está pronto para uma nova solução de problemas)



Substituir a montagem : Alicate e clipe vermelho (+) no poste da bateria (+).



Remova o Alicate vermelho (+) do terminal conectado à bateria.



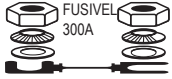
Depois de desligar o GYSCAP :  
Desconectar os grampos GYSCAP do veículo.  
Enrole os cabos e guarde os grampos no espaço fornecido.

## PROTEÇÕES

O dispositivo foi criado com o máximo de proteções:

- Os grampos de partida são isolados.
- IEstá protegido por um fusível de 300 A (054561 : : Kit de 2 fusíveis

Um fusível fornece proteção contra uso incorreto. Substituição requer intervenção manual.



## Smart Starter Management System

- Este dispositivo tem um sistema de proteções global e completo para a eletrônica de bordo, o carregador, a bateria e o usuário.
- Sistema eletrônico de proteção contra inversão de polaridade, os alicates em curto-circuitados, descargas profundas e erros de seleção de tensão.

## GARANTIA

A garantia cobre todo defeitos ou vícios de fabricação durante 2 ano, a partir da data de compra (peças e mão de obra).

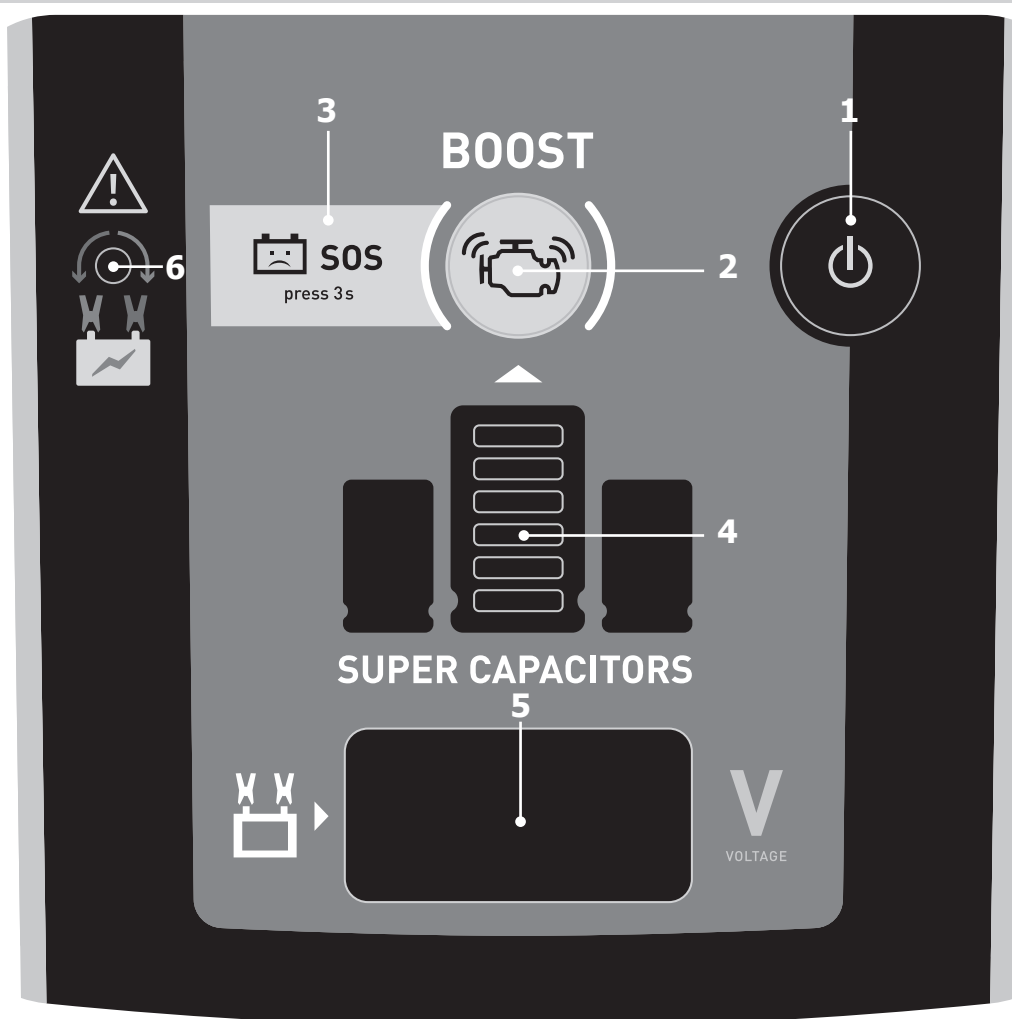
A garantia não cobre:

- Qualquer outro dano devido ao transporte.
- O desgaste normal das peças (Ex. : : cabos, pinças, etc.).
- Os incidentes causados pelo uso incorreto (erro de alimentação, quedas, desmontagem).
- As avarias ligadas ao ambiente (poluição, ferrugem, pó).

Em caso de avaria, devolva o dispositivo ao seu distribuidor, incluindo:  
um justificativo de compra com data (recibo de pagamento, fatura...)  
uma nota explicando o problema (em inglês ou francês).



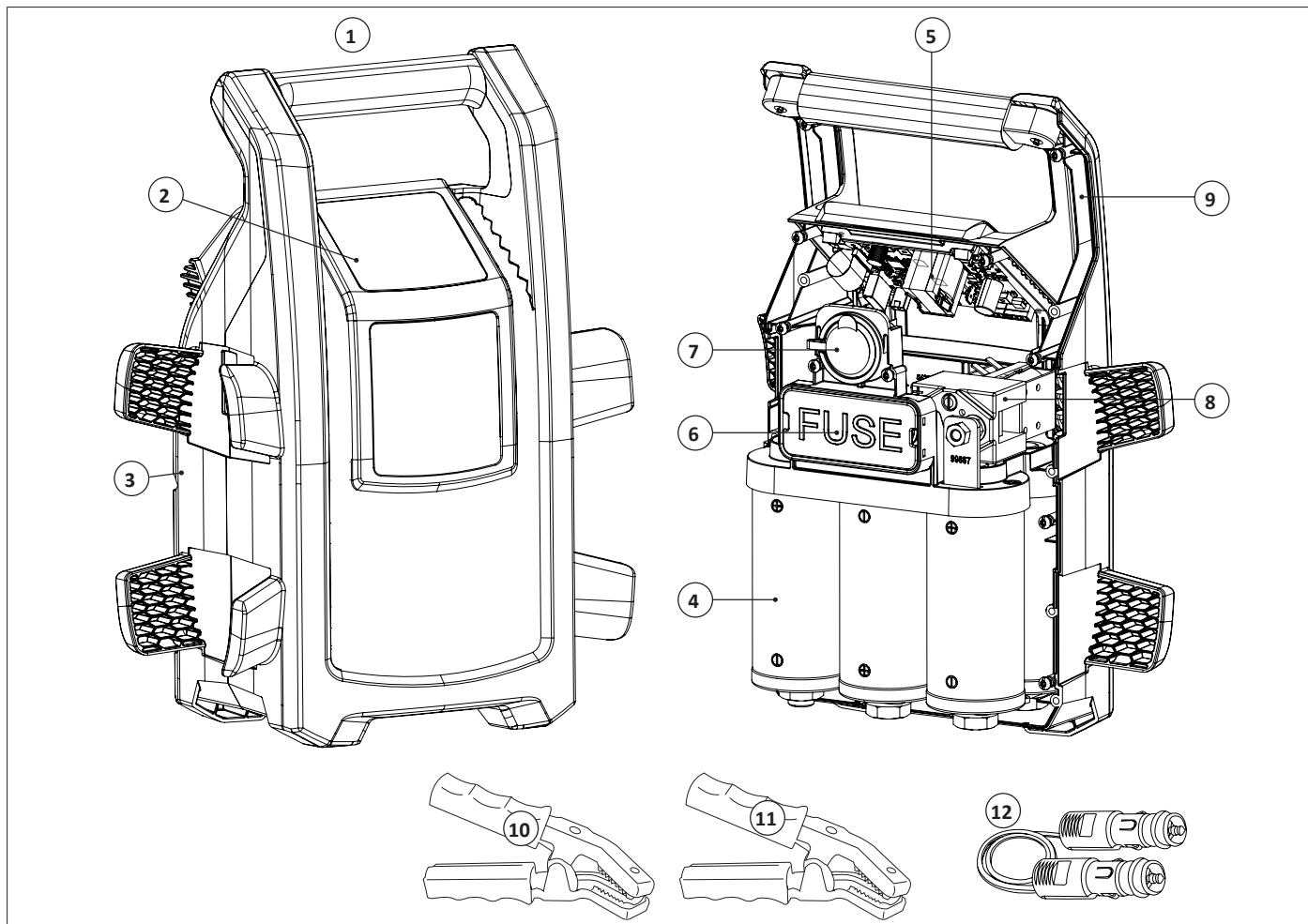
## INTERFAZ



N°	PT
1	Power
2	Start
3	SOS arranque forçado
4	estado da capacidade interna do Gyscap
5	Ecrã digital Tensão no final dos alicates
6	Indicador de polaridade reversa

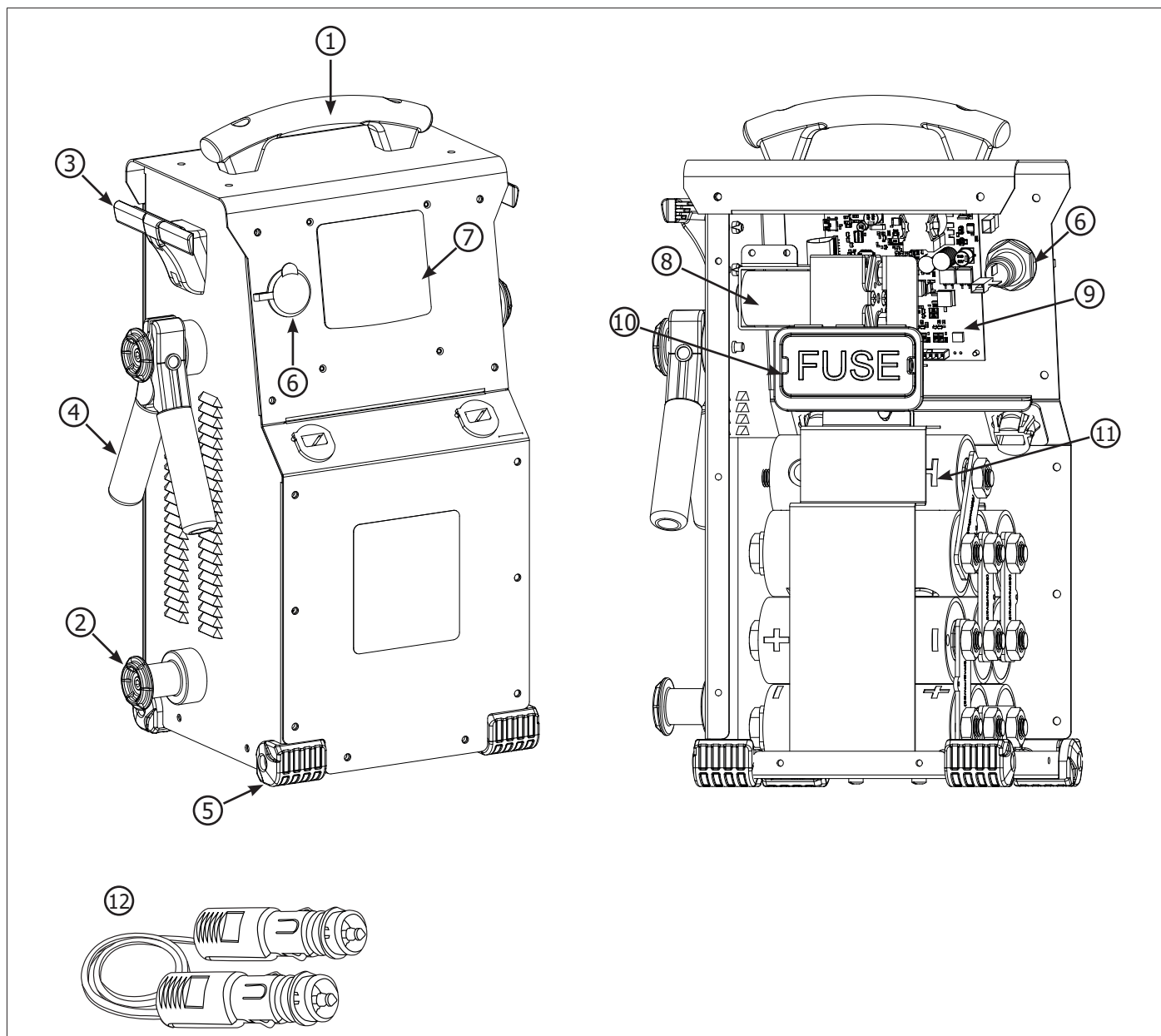
## PEÇAS DE REPOSIÇÃO

## GYSCAP 680 E



1	Manusear		56153
2	Teclado		51981
3	Contracapa		56234
4	Supercapacitor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se fabricados antes de 20/0421 :</li> <li>• Se fabricados depois de 20/0421 :</li> </ul>	63428 63427
5	Circuito electrónico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se fabricados antes de 20/10/2020::</li> <li>• Se fabricados depois de 10/2020 :</li> <li>• Se fabricado durante 10/2020 :</li> </ul>	97471C + 65901 + 75011x5 97471C consultar SAV consult SAV
6	300 Um rasilho		054561
7	Tomada de isqueiro de charuto		71255
8	Contactora de 12 V		51085
9	Casco dianteiro		56233
10	Grampo isolado de latão vermelho 650 A		055551
11	Grampo de latão preto isolado 650 A		055544
12	Cabo de isqueiro de charuto		99783ST

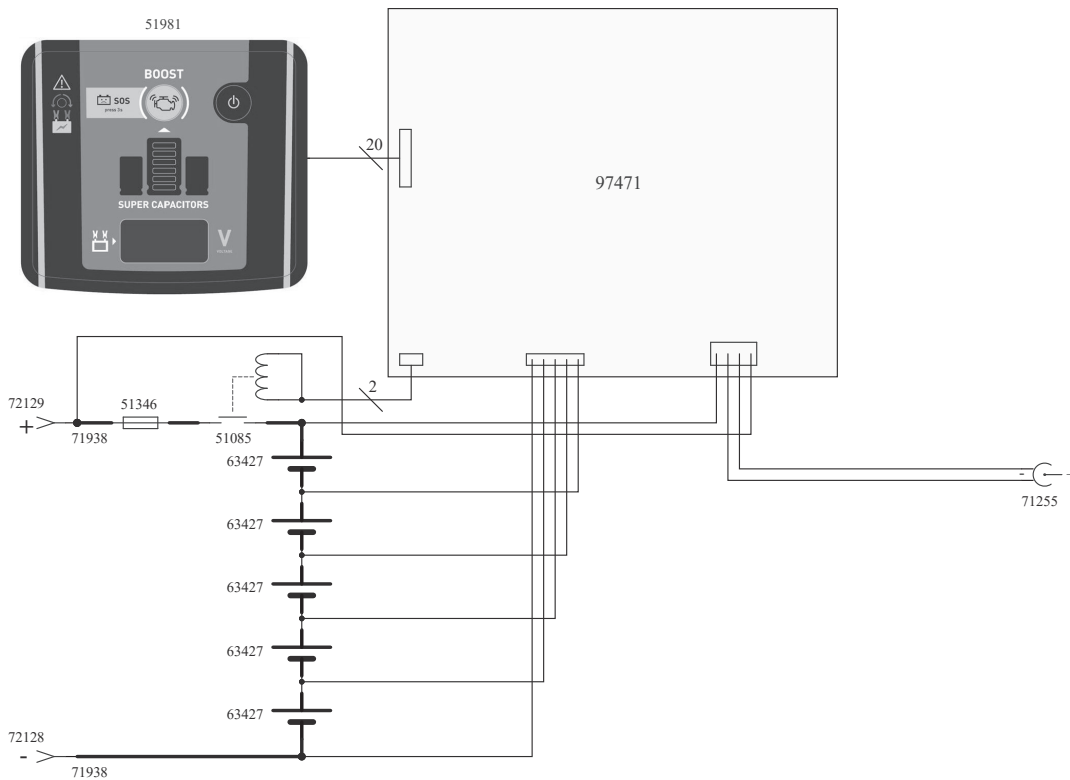
**GYSCAP 24V**



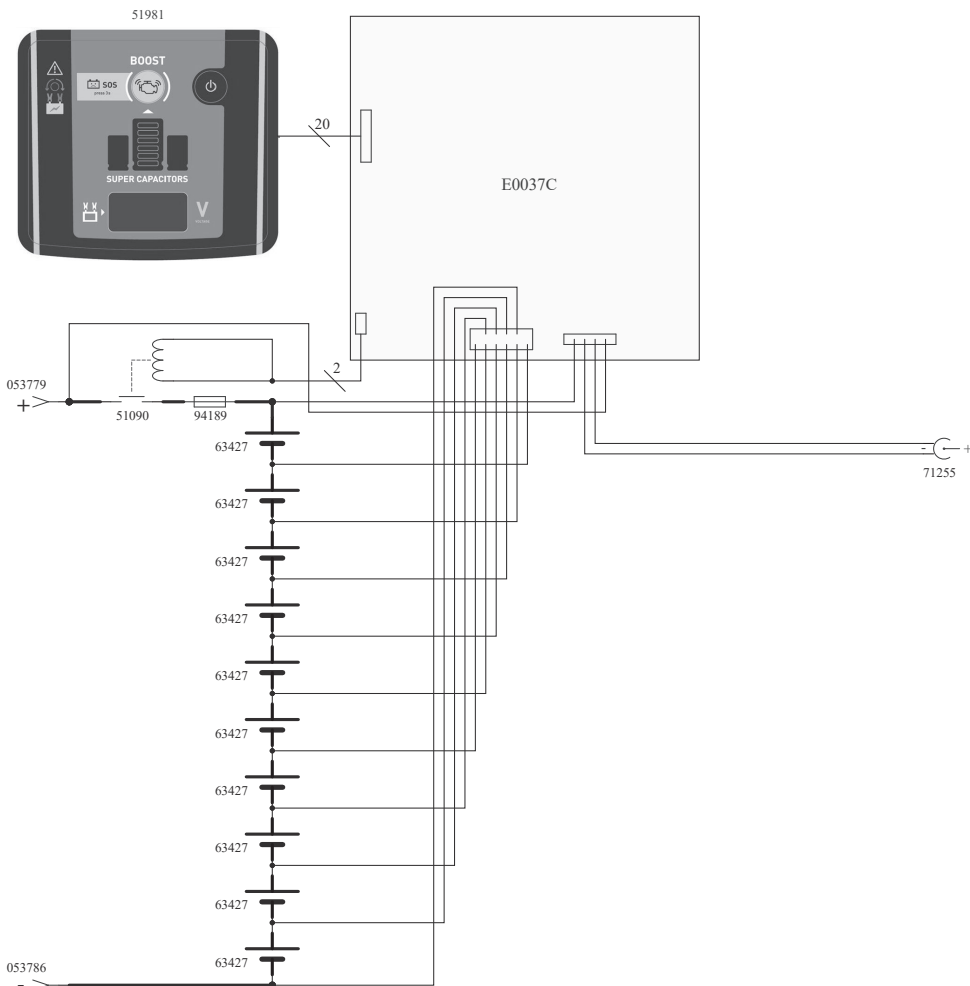
1	Alça	56047
2	Suporte de grampo redondo	56037
3	Suporte grampo	72053
4	Pinça vermelha	053779
5	pinça preta	053786
6	Patim angular	56163
7	Tomada de isqueiro	71255
8	Teclado	51981
9	Contactora	51090
10	Carta eletrônica	E0037C
11	Porta-fusíveis + fusível	94189
12	Kit de 2 fusíveis	054561
13	Supercondensador	63427
14	Cabo no isqueiro	99783ST

ESQUEMAS ELÉTRICOS

**GYSCAP 680 E**



**GYSCAP 24V**



**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

	<b>680 E</b>	<b>24 V</b>
Dimensões	35 x 44 x 19 cm	32 x 49 x 21,5 cm
Peso	8,2 kg	12 kg
Número total de supercapacitores	5 x 3 000 F	10 x 3 000 F
Tensão total dos supercapacitores	5 x 3 V	10 x 3 V
Corrente inicial	1 600 A	2 500 A
I <sub>cc</sub> (Corrente de arranque)	2 700 A	4 500 A
Corrente de pico	9 000 A	10 000 A
Temperatura de funcionamento	-40°C / + 60°C	
Temperatura de armazenamento		
Temperatura de carregamento		
Comprimento do cabo	1,70 m	2 m
Secção transversal do cabo	25 mm <sup>2</sup>	50 mm <sup>2</sup>
Corrente máxima suportada pelas pinças	650 A	600 A
Abertura da braçadeira	35 mm	40 mm

**GYS France**

Siège social / Headquarter  
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159  
53941 Saint-berthevin Cedex  
France

[www.gys.fr](http://www.gys.fr)  
+33 2 43 01 23 60  
[service.client@gys.fr](mailto:service.client@gys.fr)

**GYS Italia**

Filiale / Filiale  
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di  
Venezia  
Via delle Industrie, 25/4  
30175 Marghera - VE  
ITALIA

[www.gys-welding.com](http://www.gys-welding.com)  
+39 041 53 21 565  
[italia@gys.fr](mailto:italia@gys.fr)

**GYS UK**

Filiale / Subsidiary  
Unit 3  
Great Central Way  
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire  
United Kingdom

[www.gys-welding.com](http://www.gys-welding.com)  
+44 1926 338 609  
[uk@gys.fr](mailto:uk@gys.fr)

**GYS China**

Filiale / 子公司  
6666 Songze Road,  
Qingpu District  
201706 Shanghai  
China

[www.gys-china.com.cn](http://www.gys-china.com.cn)  
+86 6221 4461  
[contact@gys-china.com.cn](mailto:contact@gys-china.com.cn)

**GYS GmbH**

Filiale / Niederlassung  
Professor-Wieler-Straße 11  
52070 Aachen  
Deutschland

[www.gys-schweissen.com](http://www.gys-schweissen.com)  
+49 241 / 189-23-710  
[aachen@gys.fr](mailto:aachen@gys.fr)